

Угода про спільне надання дипломів (подвійні дипломи)

У сфері: Гірництво

Укладений поміж

Факультетом Гірництва і Геоінженерії Гірничо-металургійної академії у
Кракові

в особі: декана

д.т.н., проф. Петра ЧАЙА

та

Гірничим факультетом

Національного гірничого університету, Дніпропетровськ

в особі: декана

д.т.н., проф. Володимира БУЗИЛА

Положення 1

Мета договору

(1)

Договір сприяє наданню подвійних дипломів у галузі гірництва, спираючись на відповідні умови навчання та іспитів.

У Гірничо-металургійній академії (ГМА) у Кракові договір стосується навчання на факультеті Гірництва і геоінженерії – за напрямком Гірництво і Геологія.

У Національному гірничому університеті у Дніпропетровську договір стосується освітньому напрямку: **6.0903** Гірництво.

(2)

Надання подвійних дипломів відбувається при дотриманні усіх юридичних вимог, обов'язкових в даній країні.

Положення 2

Вимоги

(1)

Умовою вищезгаданої угоди є існування в обох навчальних закладах спеціальності Гірництво у аналогічній або спорідненій формі, а також закінчення навчання із наданням диплому визнаного державою-партнером.

(2)

Угода вимагає завчасного встановлення через відповідального за навчання (Зам. деканів факультетів із науки, екзаменаційні комісії і т.п.), обох навчальних закладів взаємного визнання результатів отриманих під час навчання. З цією метою потрібно скласти протокол рівнозначності у письмовій формі, котрий є інтегральною частиною договору.

(3)

На підставі протоколу **рівнозначності** будуть зараховані кожному кандидатові, котрий бажає отримати подвійний диплом, оцінки отримані під час навчання у власному навчальному закладі. У залежності від перебігу попереднього навчання буде вибраний план навчання разом із конкретними даними відносно виду контролю знань (залік, усний чи письмовий екзамен), та термінів необхідних екзаменів.

(4)

Після представлення результатів навчання згідно із пунктом 3 та після узгодження з науковим керівником від вітчизняного навчального закладу студент отримує тему дипломної роботи, котра пишеться у вітчизняному навчальному закладі чи у навчальному закладі-партнері.

(5)

Згідно з Протоколом рівнозначності Екзаменаційної комісії студенти отримують відповідні документи обох навчальних закладів із метою надання диплому вітчизняного навчального закладу та навчального закладу-партнера.

Положення 3

Обов'язки та права студентів

(1)

Студенти залучаються у навчальний процес закладу-партнера, так і залишаються на денному відділенні вітчизняного університету.

(2)

Навчання студентів проходить відповідно до засад навчання закладу-партнера і самі студенти наділяються правами та підпорядковуються обов'язкам, які стосуються іноземних студентів.

Написання дипломної роботи може розпочатися після виконання студентом усіх умов навчального плану приймаючого навчального закладу.

(3)

Студенти у навчальну закладі-партнері повинні володіти достатнім рівнем мовної підготовки. Студенти, котрі бажають навчатися у Національному гірничому університеті у Дніпропетровську повинні скласти іспит із української (російської) мови чи інший рівнозначний екзамен.

Студенти, які планують навчатися на факультеті Гірництва та геоінженерії Краківської ГМА повинні показати відповідні знання із польської мови, підтвердженні відповідним сертифікатом. Якщо навчання буде відбуватися англійською мовою і дипломна робота буде виконана цією ж мовою необхідно представити документальне підтвердження знання англійської мови.

(4)

Відповідно до пунктів 3 та 4 студенти, котрі бажають бути прийнятими на навчання до Національного гірничого університету зобов'язані представити наступні документи:

- заява про прийом на навчання
- посвідчення що студент навчається у Краківській ГМА
- завірену копію диплома про отриманий ступінь бакалавра
- завірена виписка диплома, та її переклад на українську (російську) мову
- сертифікат (свідоцтво) про відповідну мовну підготовку (українська, російська).

Студенти, котрі хочуть навчатися та захищати дипломну роботу в АГХ Краків повинні представити наступні документи;

- заява про прийом на навчання
- посвідчення що студент навчається у Національному гірничому університеті
- завірену копію диплома про отриманий ступінь бакалавра
- завірена виписка диплома та її переклад на польську мову
- сертифікат (свідоцтво) про знання польської мови, чи участі у обов'язковому курсі польської мови у Краківській ГМА

Допускається можливість отримання необхідного сертифікату про знання мови до кінця першого семестру навчання.

(5)

Партнерські навчальні заклади не отримують жодних оплат (у приватній формі), від студентів, котрі підлягають умовам даного договору про спільні дипломи. Кошти транспорту, харчування, проживання, медичного забезпечення та інші кошти покриваються студентами за власний рахунок або за рахунок власного навчального закладу.

Навчальні заклади-партнери зобов'язуються докладати усіх зусиль для поселення студентів у гуртожитках та допомоги щодо отримання стипендії.

Положення 4

Реалізація угоди

(1)

Навчальні заклади-партнери призначають осіб, відповідальних за виконання порозуміння:

Для факультету Гірництва і Геоінженерії АГХ у Кракові ним являється: заст. декана к.т.н. Криштоф БРОДА

Для Національного гірничого університету в Дніпропетровську ним являється: заст. декана з науки к.т.н., доц. Владислав РУСЬКИХ

(2)

Теми дипломних робіт та використання отриманих знань підлягають національним нормам, що стосуються охорони авторських прав.

(3)

Обидва навчальних заклади-партнери ухвалюють щорічну кількість студентів до прийому.

(4)

Усі положення даної угоди, котрі стосуються фінансових зобов'язань одного чи обох навчальних закладів, набирають чинності при додатковому узгодженні.

Положення 5

(1)

Угода була підготовлена польською та українською мовами і набуває чинності з дня підписання деканами Гірничого факультету Національного гірничого університету та декана факультету Гірництва та геоінженерії Краківської ГМА. Кожна сторона отримує по одному екземпляру умови обох мовних версій.

Обидві мовні версії являються співзвучними та посідають однакову юридичну силу.

(2)

Угода підписується терміном на три роки. Дія договору автоматично продовжується на рік у випадку, коли жоден із сторін не відмовиться від угоди, у термін поданий у пункті 3 Положення 5.

(3)

Угода може бути розірвана у письмовому вигляді кожною із сторін, але не пізніше ніж за 6 місяців до закінчення академічного року. Студентам, котрі під час розірвання умови, знаходяться на навчанні у відповідних вищих навчальних закладах гарантується можливість закінчення навчання у Краківській гірничо-металургійній академії чи Національному гірничому університеті

Підписали

Факультет Гірництва та
геоінженерії Краківської ГМА

Гірничий факультет Національного
гірничого університету

AKADEMIA GÓRNICZO-HUTNICZA
IM. STANISŁAWA STASZICA
WYDZIAŁ GÓRNICZWA I GEOINŻYNIERII
30-059 Kraków, Al. Mickiewicza 30
tel. 617-47-21; fax 423-37-60

Декан

DZIEKAN

Dr hab. inż. Piotr Czaja
д.т.н., проф.;
Петро ЧАЙА

Декан

д.т.н., проф.

Володимир БУЗИЛО

Краків, Дніпропетровськ 01.10.2008.